



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5. Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung

5.1 Ufficio Gestione del Territorio
5.1 Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes

5.1.3 Servizio Edilizia
5.1.3 Dienststelle für Bauwesen

Com. Bolzano-Gem. Bozen
N. 0060221 20/04/2018
Tit.: 6.5 U



Marca da bollo
Stempelmarke

Prot. Nr. 141321/2018

Doc.n. / Dok.Nr. 175/2018

Prat. ed. / Bauakte Nr. 2017-369-0

CONCESSIONE EDILIZIA

BAUKONZESSION

Vista la domanda di **concessione edilizia** presentata in data 04/10/2017 da:

Es wurde Einsicht genommen in den Antrag um eine **Baukonzession**, der am 04/10/2017 von

COMUNE DI BOLZANO, PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, WALTHERPARK SPA

vorgelegt wurde.

visto il progetto elaborato da:

Es wurde Einsicht genommen in das Projekt, das von:

RAUCH GÜNTHER Ingegnere/Ingenieur BZ 805

per eseguire l'intervento di:

ausgearbeitet wurde, um folgenden Eingriff durchzuführen:

Tipo di intervento

Baumaßnahme

Nuova costruzione

Neubau

Destinazione del fabbricato

Zweckbestimmung des Gebäudes

Attività terziaria e/o opere di interesse pubblico

Dienstleistung und/oder Einrichtungen von öffentlichem Belang

Oggetto

Betreff

Costruzione della nuova stazione degli autobus

Realisierung des neuen Busbahnhof

da eseguirsi sull'area sottoidentificata e compresa nelle relative zone del vigente P.U.C. di Bolzano:

welcher auf der unten angegebenen Fläche durchgeführt wird und in den entsprechenden Zonen des geltenden B.L.P. von Bozen enthalten ist:

Areale ferroviario; Strada comunale tipo B

Eisenbahngebiet; Gemeindestrasse Typ B

Dati catastali

Katasterdaten

C.C. Particella p.m. sub

K.G. Parzelle mat.A. B.E.

Dodiciville p.ed. 512

Zwölfmalgreien B.p. 512

Ubicazione

Standort

Via Renon**Rittner Strasse**

accertato che il/la richiedente ha titolo per ottenere la concessione edilizia:

Es wurde festgestellt, dass der/die Antragsteller/in Anspruch auf den Erhalt der Baugenehmigung hat :

Superficie coperta / überbaute Fläche	Cubatura nuova / neue Kubatur	Area complessiva intervento Gesamtfläche Bauabschnitt
1057,75 m ²	1142,55 m ³	6100,00 m ²

a) SETTORE TECNICO

esaminati gli elaborati tecnici - progettuali presentati;

Visto il verbale della conferenza dei servizi decisoria dd. 12/10/2017 per il progetto di costruzione nell'areale di via Renon della nuova stazione provvisoria degli autobus, nell'ambito dell'attuazione dell'accordo di programma e relativo PRU stipulato in data 12/04/2016 tra il Comune di Bolzano, la Provincia Autonoma di Bolzano ed il soggetto attuatore KHB srl, oggi WaltherPark S.p.A. per il comparto compreso tra via Alto Adige, via Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi;

Vista la convenzione stipulata tra RFI SpA e la Provincia Autonoma di Bolzano, racc. n. 1686 del 21.07.2017, contenente l'impegno di costituire in favore della Provincia un diritto di superficie sull'area di progetto con cui si autorizza l'esecuzione dell'intervento edilizio in oggetto;

visto il parere favorevole del medico igienista distrettuale in data 12/10/2017;

visto il parere favorevole espresso dalla Commissione Edilizia in data 29/11/2017;

a) TECHNISCHER BEREICH

Das Projekt und die vorgelegten technischen Unterlagen wurden überprüft;

Es wurde Einsicht genommen in das Protokoll der Dienststellenkonferenz vom 12.10.2017 bezüglich des Projektes für den provisorischen Busbahnhof in der Rittnerstraße. Dieses Projekt ist Teil des Rahmenabkommens und des PSU, der am 12.04.2016 gemeinsam von der Stadtgemeinde Bozen, der Autonomen Provinz Bozen und dem Bauträger KHB GmbH, heute WaltherPark AG, bezüglich des Areals zwischen der Südtiroler-, der Perathoner- und der Garibaldistraße und der Bahnhofsallee genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in das Abkommen zwischen der RFI AG und der Autonomen Provinz Bozen, Einschreiben Nr. 1686 vom 21.07.2017. Das Abkommen sieht die Begründung eines Oberflächenrechts auf der Projektfläche zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen vor, mit dem in der Folge auch die Durchführung der geplanten Baumaßnahme ermächtigt wird.

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Sprengel-Hygieneartzes vom 12/10/2017;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Baukommission vom 29/11/2017;

visto il parere favorevole del Direttore della Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano del 12/10/2017

visto il parere positivo del Direttore Tecnico della SEAB del 11/10/2017;

visto il parere favorevole del responsabile per Edyna del 12/10/2017

Visto il nulla osta della Direttrice del Servizio Giardineria del Comune di Bolzano del 12/10/2017

Visto il parere del Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia del Comune di Bolzano del 05/10/2017

visto il parere dell'Ufficio Mobilità del Comune di Bolzano del 12/10/2017;

visto il parere dell'Ufficio Infrastrutture del Comune di Bolzano del 12/10/2017;

vista la perizia geologica del Dott. Michele Nobile BZ 30 del 04/10/2017;

visto il parere della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Soggetti portatori di handicap ed invalidi civili del 11/10/2017 prot.n. 593061;

visto il parere favorevole della Provincia Autonoma di Bolzano - Corpo permanente vigili del fuoco del 12/10/2017;

visto l'allegato A - dichiarazione del progettista RAUCH GÜNTHER Ingegnere attestante la conformità degli elaborati alle disposizioni del D.P.P. n.54 del 09.11.2009 (art. 7, comma 5) del 14/09/2017;

vista l'autodichiarazione nel rispetto dell'efficienza complessiva dell'edificio secondo la D.G.P. n.362 del 04.03.2013, articolo 5.4 del committente COMUNE DI BOLZANO, PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO, del 14/09/2017 che la realizzazione dell'edificio è previsto in classe di efficienza energetica dell'involucro "A";

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Direktors der Abteilung für Mobilität der Autonomen Provinz Bozen vom 12/10/2017

nach Einsichtnahme in das Gutachten der SEAB - Amt für Kanalisierungen vom 11/10/2017;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Verantwortliche für Edyna vom 12/10/2017

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Direktorin der Dienststelle Geartnerei der Stadtgemeinde Bozen vom 12/10/2017;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des Direktors des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie der Stadtgemeinde Bozen vom 12/10/2017;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des Amtes für Mobilität der Stadtgemeinde Bozen vom 12/10/2017;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des Amtes für Infrastrukturen der Stadtgemeinde Bozen vom 12/10/2017;

nach Einsichtnahme in das geologische Gutachten des Dr.Geol. Michele Nobile vom 04/10/2017;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Menschen mit Behinderung und Zivilinvaliden vom 11/10/2017 Prot.Nr. 593061;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Autonomen Provinz Bozen - Berufsfeuerwehr vom 12/10/2017;

nach Einsichtnahme in den Anhang A - Erklärung des Planers RAUCH GÜNTHER Ingenieur über die Übereinstimmung der technischen Unterlagen mit den Vorschriften des D.L.H. Nr.54 vom 09.11.2009 (Artikel 7, Absatz 5) vom 14/09/2017;

nach Einsichtnahme in die Eigenerklärung zur Gesamtenergieeffizienz des Gebäudes gemäß B.L.R. Nr. 362 vom 04.03.2013, Artikel 5.4 des Bauherrn GEMEINDE BOZEN, PROVINZ BOZEN vom 14/09/2017, daß die vorgesehene Effizienzklasse der Gebäudehülle „A“ verwirklicht wird;

vista l'autorizzazione dell'ing. Ivan Baroncioni - R.F.I. ai sensi dell'articolo 60 D.P.R. 1107/1980 Nr.753 del 30/11/2017 prot. 0171905 del 05/12/2017

visto l'invito ai confinanti per la visura della pratica di Concessione Edilizia del 14/03/2018

Visto che non sono state presentate osservazioni.

b) SETTORE CONTRIBUTIVO

Verificato che l'intervento ricade nel caso di esonero dei contributi di urbanizzazione primaria e/o secondaria e del contributo sul costo di costruzione.

c) CONDIZIONI PARTICOLARI

- Qualunque modifica al progetto concessionato deve formare oggetto di nuova domanda, al fine di evitare l'applicazione di sanzioni penali ed amministrative previste dalla vigente normativa in materia;
- fatti salvi ed impregiudicati i diritti di terzi e di questa Amministrazione;

Il Sindaco
rilascia a

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO – AUTONOME PROVINZ BOZEN
in persona del Direttore di Ripartizione Ing. Günther Burger
in Person des Abteilungsdirektors Ing. Günther Burger
avente titolo/Berechtigter

LA CONCESSIONE EDILIZIA

per l'esecuzione dei lavori di cui in premessa.

PRESCRIZIONI GENERALI

La presente Concessione Edilizia autorizza solamente gli interventi evidenziati con i colori giallo e rosso negli elaborati allegati, con l'esclusione dei progetti per le nuove costruzioni.

nach Einsichtnahme in die Genehmigung des Ing. Ivan Baroncioni - R.F.I. laut Artikel 60 D.P.R. 1107/1980 Nr.753 vom 30/11/2017 prot. 0171905 vom 05/12/2017

nach EINLADUNG DER ANRAINER zur Einsichtnahme in den Antrag auf Baukonzession vom 14/03/2018

nach Einsichtnahme dass, keine Einwände eingebracht worden.

b) BEITRAGSBEREICH

Für den Eingriff müssen weder die primären und/oder sekundären Erschließungsbeiträge noch der Baukostenbeitrag gezahlt werden.

c) SONDERBESTIMMUNGEN

- Um die von den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehenen strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Strafmaßnahmen zu vermeiden, muss jegliche Abänderung des ursprünglichen Projektes Gegenstand eines neuen Antrages sein.
- Vorbehaltlich und unbeschadet der Rechte Dritter und der Rechte dieser Verwaltung

erteilt
der Bürgermeister
an

DIE BAUKONZESSION

zur Durchführung der Eingangs genannten Arbeiten.

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Die vorliegende Baukonzession genehmigt ausschließlich die auf den beigelegten Dokumenten in gelb und rot gekennzeichneten Arbeiten. Eine Ausnahme bilden die Projekte für Neubauten.

La concessione edilizia ha validità di **un anno dalla data del rilascio** ed entro detto termine devono iniziare i lavori di costruzione.

Detti lavori devono essere terminati entro la fine **del terzo anno dalla data dell'inizio lavori**.

L'eventuale rilascio di varianti in corso d'opera non comporta alcuna proroga dei termini sopra riportati.

Per ogni variante che non rientra nella casistica di cui all'art. 86 della L.P. 13/97 ("Varianti in corso d'opera"), dovrà essere presentato ed approvato il progetto di variante prima della realizzazione degli interventi di cui all'oggetto della variante medesima.

In caso di inosservanza delle norme vigenti e delle prescrizioni relative al progetto concessionario, trovano applicazione le disposizioni previste dalle specifiche normative di legge nonché le sanzioni penali previste dalle leggi dello Stato.

Il rilascio della concessione edilizia non implica l'erogazione dei servizi pubblici (acqua, luce e gas, telefono etc.).

Prima dell'inizio dei lavori deve essere depositato presso il Controllo Costruzioni la dichiarazione di inizio lavori.

Prima dell'inizio dei lavori deve essere presentato il progetto antincendio.

Per eventuali occupazioni di aree pubbliche si dovrà richiedere l'autorizzazione al competente Ufficio comunale.

Ultimati i lavori va depositata all'Ufficio Controllo Costruzioni la dichiarazione di fine lavori.

Prima della occupazione dei locali deve essere richiesto il certificato di abitabilità e/o agibilità.

In caso di interventi di scavo in zone classificate "Centro Storico" l'inizio dei lavori deve essere segnalato anche all'Ufficio Beni archeologici.

Ai sensi della D.G.P. n.362 del 04.03.2013, per ottenere il rilascio della dichiarazione di abitabilità-agibilità, deve essere presentata la certificazione "Casa Clima - Klima Haus". L'edificio dovrà rientrare almeno nella categoria "A" della certificazione.

Ai sensi della D.P.P. n.54 del 09.11.2009 (art. 8, comma 4), per ottenere il rilascio della dichiarazione di abitabilità-agibilità,

Die Baukonzession gilt **ein Jahr ab Ausstellungsdatum**. Innerhalb dieser Jahresfrist muss mit dem Bau begonnen werden.

Die Bauarbeiten müssen innerhalb **von 3 Jahren ab dem Datum des Baubeginns** abgeschlossen werden.

Die eventuelle Ausstellung von Genehmigungen für Änderungen im Laufe der Arbeiten bewirkt keinerlei Aufschub der oben genannten Fristen.

Für jene Abänderungen die nicht in die Kategorien laut Art. 86 des L.G. 13/97 fallen ("Änderungen während der Bauzeit"), muss vor deren Realisierung das entsprechende Varianteprojekt vorgelegt und genehmigt werden.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen und Vorschriften bezüglich des genehmigten Projektes, werden die von den entsprechenden Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Maßnahmen, sowie die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Strafen angewandt.

Die Ausstellung der Baukonzession hat nicht die Versorgung mit öffentlichen Diensten (Wasser, Licht, Gas, Telefon usw.) zur Folge.

Vor Baubeginn muss beim Amt für Bauaufsicht die Erklärung über den Beginn der Arbeiten abgegeben werden.

Vor Baubeginn muss das Brandschutzprojekt eingereicht werden.

Für eine eventuelle Besetzung öffentlichen Grundes muss um eine Genehmigung beim zuständigen Gemeindeamt angesucht werden.

Nach Abschluss der Bauarbeiten muss beim Amt für Bauaufsicht die Erklärung über das Bauende abgegeben werden.

Vor der Besetzung der Räume muss um die Ausstellung der Bewohnbarkeits- und/oder Benutzbarkeitserklärung angesucht werden.

Im Falle von Aushubarbeiten in den als "Altstadt" ausgewiesenen Zonen, ist der Arbeitsbeginn auch dem Amt für Bodendenkmäler zu melden.

Im Sinne des B.L.R. Nr.362 vom 04.03.2013 muss, für die Ausstellung der Benutzbarkeit- Bewohnbarkeit, das Zertifikat „Casa Clima - Klima Haus“ vorgelegt werden. Das Gebäude muss mindestens der Kategorie „A“ des Zertifikats entsprechen.

Im Sinne des D.L.H. Nr.54 vom 09.11.2009 (Artikel 8, Absatz 4) muss, für die Ausstellung der Benutzbarkeit-

deve essere presentata una dichiarazione del direttore dei lavori (allegato A) – attestante la conformità delle opere alle disposizioni in materia vigenti.

Ai sensi dell'art. 19/bis – Allegato A – art. 6 del Regolamento Edilizio per ottenere il rilascio del certificato di abitabilità/agibilità deve essere presentata, oltre alla documentazione prevista dall'art. 131 della L.P. 13/97, anche la certificazione finale del R.I.E.

Ai sensi dell'art. 19/ter – Allegato E – art. 13 del Regolamento Edilizio per ottenere il rilascio del certificato di abitabilità/agibilità deve essere presentata, una relazione tecnica, a firma di tecnico abilitato, attestante la conformità in materia energetica delle opere realizzate rispetto al progetto e alla relazione presentata all'atto del rilascio della concessione edilizia.

Prescrizioni particolari:

Alla presente si allega una copia delle tavole di progetto autorizzate.

Visto il decreto di delega n. 87/S/2016 del 17.06.2016.

Per il Sindaco

Bolzano / Bozen,

19 APR. 2018

Il Tecnico incaricato
Der beauftragte Techniker
GEOM. MARCO FERRARIN



Vizebürgermeister – Vicesindaco
Avv. / RA Dr. Christoph Baur
Assessore all'Urbanistica e all'Economia
Stadtrat für Raumordnung und Wirtschaft

Bewohnbarkeit, eine Erklärung des Bauleiters (Anhang A) über die Übereinstimmung des Bauwerkes mit den geltenden Sachgebietvorschriften.

Im Sinne des Art. 19/bis – Anlage A – Art. 6 der Bauordnung muss für die Erlangung der Bewohnbarkeits- bzw. Benutzungsgenehmigung, außer der im Art. 131 des LG. 13/97 vorgesehenen Dokumente, auch die Endbescheinigung des B.V.F. vorgelegt werden.

Im Sinne des Art. 19/ter – Anlage E – Art. 13 der Bauordnung muss für die Erlangung der Bewohnbarkeits- bzw. Benutzungsgenehmigung, hat eine befähigte Fachperson einen technischen Bericht einzureichen, der die Entsprechung im Bereich der Energieeffizienz zwischen den ausgeführten Arbeiten und dem Projekt sowie dem bei der Ausstellung der Baukonzession vorgelegten Bericht bestätigt.

Sondervorschriften:

Anbei wird eine Kopie der genehmigten Pläne beigelegt.

Nach Einsichtnahme in das
Beauftragungsdekret N. 87/S/2016 vom
17.06.2016.

Für den Bürgermeister

La Direttrice dell'Ufficio Gestione del Territorio
Die Direktorin des Amtes für die Verwaltung des
Gemeindegebietes
Arch. Daniela Eisenstecken